

EN ESTA EDICIÓN

Entrevista

- Magistrado Mora 1-2

Informes de Proyectos

- Colombia 2
- República Dominicana...2-3
- Macedonia 3
- Ribera Occidental/Gaza.3-4

Noticias de DPK

- Nuevos Proyectos 4
- Nuevas Contrataciones 4
- Conferencias/ Eventos 4

OPORTUNIDADES DE EMPLEO Y CONSULTORIA DE DPK

DPK continúa reclutando personal de corto y largo plazo para nuestros proyectos. Estamos particularmente interesados en especialistas en estado de derecho, incluyendo ley comercial, anticorrupción e integridad gubernamental, con experiencia trabajando en países en desarrollo o que tengan fuerte interés en hacerlo.

Por favor visite nuestro sitio web para mayor información sobre oportunidades:

www.dpkconsulting.com

Envíe su hoja de vida a:

resume@dpkconsulting.com

A Nuestros Lectores

En esta edición, tenemos el placer de poder reflexionar sobre los inicios de DPK cuando trabajamos en Costa Rica en un proyecto con el Poder Judicial. En ese tiempo, el Magistrado Luis Paulino Mora era el Presidente de la Sala Constitucional de la Corte Suprema y líder de los esfuerzos de modernización. Desde entonces, tanto el Magistrado Mora como DPK han progresado. Él es hoy el Presidente de la Corte Suprema y del Consejo de la Judicatura, y DPK ha crecido notablemente. Todavía recordamos ese primer proyecto y pensamos que valdría la pena volver a visitar al Mag. Mora para obtener sus reflexiones sobre el impacto que nuestro trabajo inicial tuvo sobre el sistema judicial costarricense. Nuestro artículo principal es una entrevista con preguntas y respuestas con el Mag. Mora sobre esa experiencia.

William E. Davis and Robert W. Page Jr.

Mirando Hacia Atrás con el Magistrado Luis Paulino Mora, Presidente de la Corte Suprema de Justicia de Costa Rica



P: En 1993, DPK comenzó un proyecto con la Corte Suprema de Costa Rica que estuvo enfocado en la Sala Constitucional. De esa experiencia, cuando usted mira hacia atrás, qué puede usted comentar sobre el impacto del trabajo en esa Sala, de la cual usted era el Presidente?

R: DPK realizó un estudio de los procesos empleados en la Sala Constitucional y constató que existía, en la tramitación de los expedientes, reiteración de actuaciones, muchas de ellas innecesarias, lo que motivaba atraso en el dictado de las sentencias. Se hizo un flujo grama de actuaciones y con base en él se revisaron los procedimientos, eliminándose las actuaciones innecesarias. El resultado fue un acortamiento muy positivo en la fase de instrucción de los asuntos a conocer por la Sala Constitucional.

El estudio también recomendó la creación de un director administrativo con experiencia profesional en administración. Esta recomendación fue un gran acierto pues se descargó de funciones administrativas al presidente de la Sala y al personal jurisdiccional. El nuevo administrador y equipo administrativo han permitido al presidente y abogados del equipo dedicar más tiempo a sus funciones jurisdiccionales, lográndose a su vez una mejoría en la administración de procesos, manejo de recursos humanos y provisión de logísticas tales como tecnología. La productividad de la Sala aumentó significativamente al igual que se mejoró el servicio al usuario.

P: Existen hoy en día aspectos de ese trabajo que continúan vigentes y están beneficiando a la Corte?

R: A la fecha, con cierta periodicidad revisamos los procedimientos para asegurar que no se reintroduzcan actuaciones repetitivas o innecesarias. La administración de la Sala está bajo la dirección de una secretaria administrativa, quien es la responsable directa de los aspectos administrativos bajo la supervisión de la Presidencia y el Pleno de la Sala.

P: El proyecto de DPK dio inicio a la primera exploración para crear una administración centralizada en juzgados de primera instancia. Cómo ha beneficiado ese proceso a sus juzgados?

R: La experiencia de crear una administración centralizada mediante oficinas centrales de ayudantes y administradores de juzgados profesionales ha sido replicada en todo el país. Al momento existen administradores en todos los Circuitos Judiciales (el país se divide en 11 Circuitos) y también en algunos despachos del Segundo Circuito Judicial de San José. Ha existido reticencia de algunos jueces para sustraerse de las funciones administrativas. Es un proceso en marcha. Nuestra intención es poner en

(continúa en pág 2)

(continúa Luis Paulino Mora)

práctica una nueva forma de organización en los juzgados, en que las funciones no jurisdiccionales sean desempeñadas por profesionales con las destrezas apropiadas y no por los jueces. Los jueces deben emplear todo su esfuerzo en la solución de los conflictos sociales que les son planteados.

P: Existen otros aspectos que usted pueda citar del trabajo de DPK que fueron beneficiosos para la Corte o para el sistema de justicia en Costa Rica?

R: DPK asesoró al Poder Judicial en el uso de nuevos mecanismos de resolución alternativa de conflictos (RAC) y recomendó la creación de un centro que opera actualmente dentro de la Cámara de Comercio. Hoy en día, debido a los esfuerzos de DPK, los mecanismos de RAC son familiares a los jueces de Costa Rica.

DPK también dio asistencia en relación con el diseño de centros de justicia, sobre todo en la planificación del edificio del Segundo Circuito Judicial de San José (Goicoechea), en el que se emplearon nuevas formas de organización de los despachos y tecnología, se modificó el mostrador de atención al usuario cerca de la entrada del público al edificio de tribunales, y se crearon áreas seguras para los jueces separadas del público.

Finalmente, DPK también dio ideas en relación con la reorganización del Consejo Superior del Poder Judicial, ente encargado de la administración del Poder Judicial. DPK hizo recomendaciones en cuanto a las responsabilidades que debe asumir el Consejo para permitir que la Corte Suprema se concentre en sus tareas jurisdiccionales. El resultado fue la descongestión de la Corte Suprema al trasladársele funciones administrativas que ella tenía a su cargo al Consejo.

Recordamos esta experiencia con DPK como una de trabajo conjunto para crear un cambio positivo en nuestro sistema de justicia. Creemos que es un buen ejemplo de cómo el formar asociaciones entre consultores internacionales probados y experimentados y nuestros propios profesionales e iniciativas pueden tener resultados importantes. Nos complace también hacer notar que continuamos llamando a los profesionales en DPK nuestros amigos y colegas después de todos estos años. ■

Colombia: Organización de Tribunales

DPK se encuentra trabajando con la Rama Judicial Colombiana en el nuevo diseño de respuesta organizacional requerido para implementar el código de procedimiento penal. A través de extensas conferencias con los jueces con función de control de garantías, los jueces con función de conocimiento, personal, y miembros del Consejo Superior de la Judicatura, la consultora de DPK, Dra. Paola Barragán, y los socios de DPK, Dres. William Davis y Robert Page, han ayudado en el diseño de un nuevo esquema organizacional, que se encuentra en proceso de consideración para su implementación. “Construyendo sobre la experiencia de 12 años en la implementación de códigos de procedimiento en América Latina, Colombia se encuentra en la mejor posición para aprovechar de las experiencias de otros países y no repetir anteriores errores” dijo el Dr. Davis. “Ellos tienen un personal profesional sobresaliente y un alto grado de compromiso para implementar este código”. ■

República Dominicana: DPK Apoya Implementación de Nuevo Código de Procedimiento Penal

DPK Consulting continua su exitosa asistencia a República Dominicana con la implementación del nuevo Código de Procedimiento Penal. En Octubre 2005, la República Dominicana celebró el primer aniversario de la entrada en vigencia del Código, y las contribuciones del Proyecto de Justicia y Gobernabilidad de DPK financiado por USAID fueron reconocidas públicamente por altos funcionarios de



Representantes de USAID, personeros del gobierno de la República Dominicana, y consultores de DPK presentan un manual de capacitación en proyectos al público.

gobierno, incluyendo al Presidente de la Corte Suprema, Dr. Jorge Subero Isa. “El Código de Procedimiento Penal [la implementación] nos ha traído un beneficio adicional – que nuestros jueces han progresado desde ser estudiantes de derecho expertos en el Código antiguo, a ser profesores de derecho en nuevos procedimientos”, dijo el Dr. Subero en un discurso reciente.

El Componente de Justicia está enfocado en la implementación del nuevo Código y reformas respectivas a la judicatura, defensa pública y Ministerio Público (Fiscalía). El nuevo sistema adversario significa mayores transformaciones – de instituciones así como del personal del sector de justicia. “El personal de DPK y consultores expertos colaboran a nivel nacional con el liderazgo de las instituciones claves tales como la Corte Suprema y la Procuraduría, y a nivel local con jueces, fiscales, defensores y personal administrativo”, dijo Josefina Coutiño, Directora del Proyecto de DPK.

Los logros específicos con las contrapartes de la judicatura incluyen la depuración de más de 30,000 expedientes inactivos, evaluando los requerimientos presupuestarios y las reformas administrativas necesarias para la implementación del Código, proyectando reglamentos para la implementación, desarrollando cursos de capacitación, diseñando sistemas de manejo de causas en varias jurisdicciones locales, y dando soporte al desarrollo de un plan nacional para resolución alternativa de conflictos (RAC).

El proyecto apoya también el proceso de planificación estratégica anual de la Defensoría Pública Nacional, ha ayudado a establecer un examen de ingreso, y asistido al desarrollo de cursos e implementación de capacitación para 59 defensores públicos, trabajadores sociales e investigadores. Al comienzo del Proyecto existían aproximadamente 20 defensores públicos en el país. Ahora existen 80, y existe una estructura sustentable para continuar preparando nuevos defensores públicos y

expandir la capacidad institucional para proteger los derechos de ciudadanos de bajos recursos.

Argenis García, un recién graduado del programa de capacitación de 4 meses de DPK en la Escuela Judicial Nacional, dijo, “En la Escuela Judicial no solamente fuimos capacitados en los aspectos técnicos de ser un defensor público sino también en los aspectos humanos y de servicio que nos permiten aplicar el conocimiento adquirido y no sólo intelectualizar las cosas. El tratamiento de los profesores hacia nosotros fue de primera línea”. La transformación del Ministerio Público para apoyar el nuevo rol que desempeñan los fiscales en el sistema adversario es una tarea bastante compleja. DPK ha apoyado el desarrollo de un nuevo examen de ingreso y proceso de selección, así como iniciativas de capacitación exitosas y a gran escala para fiscales e investigadores criminales, con 60 educandos recientemente uniéndose al Ministerio Público. Se está coordinado estrechamente con la Fiscalía iniciativas piloto con juzgados de primera instancia penal, ayudando así en la implementación de reformas a nivel nacional. ■

Macedonia: Leyes Claves en Vigencia

Con la asistencia de DPK Consulting y USAID, el sistema de tribunales en Macedonia está actualmente trabajando más eficiente y efectivamente. El Proyecto de Modernización de Cortes de Macedonia (MCMP) de USAID, manejado por DPK, en su cuarto año, está dando asistencia en reforma legislativa para permitir que Macedonia cumpla con su meta de largo plazo de armonizar su legislación con los estándares de la Unión Europea. El duro trabajo ha dado sus resultados con la reciente adopción de dos leyes claves: la Ley de Procedimiento Civil y la Ley de Ejecución de Sentencias.

La Ley de Procedimiento Civil, en vigencia desde septiembre de 2005, está facilitando un enfoque más adversario hacia la investigación, la recolección de evidencias y a la carga de la prueba. Los jueces tienen ahora mayor autoridad y responsabilidad en el manejo de causas asignadas de la manera más rápida posible sin reducir la calidad de la administración de justicia. “A pesar de los cambios significativos frente a prácticas ancestrales, la mayoría de los jueces y personal no judicial macedonios se han demostrado abiertos y adaptables al nuevo sistema de procedimiento civil”, dijo el Director del Proyecto Joseph Traficanti.

El proceso judicial macedonio es ahora más selectivo sobre dar alargamientos e introducir nuevas evidencias en la apelación. El gobierno ha mejorado también los métodos de citación e incrementado las sanciones para las partes que demoran indebidamente los procedimientos. Estos cambios ayudarán a enfrentar las principales causas de demoras. “La nueva Ley de Procedimiento Civil, que requiere terminar los juicios dentro de un tiempo razonable, contribuirá notablemente a una disposición más eficiente y pronta de causas civiles”, dijo el Juez Boge Iliev, Presidente de la Corte de Apelaciones de Stip.

La Ley de Ejecución de Sentencias, adoptada en mayo de 2005, es otra mejora. Introduce un nuevo, completamente privatizado, sistema de ejecución de las sentencias de los tribunales. Los acreedores en Macedonia podrán acceder a agentes de ejecución privados a partir del 25 de mayo de 2006. ■

DPK Regresa a la Ribera Occidental y Gaza

El 30 de septiembre de 2005, DPK Consulting lanzó el proyecto de Estado de Derecho de USAID – Proyecto de Justicia en la Ribera Occidental y Gaza. El lanzamiento constituyó el retorno de DPK a Palestina para continuar los esfuerzos de reformas que se llevaron a cabo entre 1999 y 2004. DPK pudo moverse a sus antiguas oficinas y recontratar a algunos de sus miembros del equipo anterior, incluyendo al Director de Proyecto Interino, Sr. Nabil Isifan. Como resultado, DPK se movilizó rápidamente.

El proyecto de 3 años de \$8 millones, llamado NETHAM, palabra árabe para ‘orden’, se enfoca en temas de justicia y ejecución de sentencias del Poder Judicial. El 5 de diciembre de 2005, fecha oficial de lanzamiento de NETHAM, DPK y USAID recibieron una alentadora bienvenida de los representantes de la Autoridad Palestina.

Entre los conferencistas en el lanzamiento estuvieron el Sr. Rafiq Al-Husseini, Jefe de Gabinete del Presidente de la Autoridad Palestina, quien enfatizó su soporte para llevar a cabo las reformas necesarias. El Sr. Al-Husseini dijo, “El lema del presidente es que no existe democracia sin el estado de derecho, y nadie está por encima de la



Personal de NETHAM con el Socio de DPK Dr. William Davis (3° desde la derecha) y el Director del Proyecto Sr. Nabil Isifan (4° desde la izquierda)

ley”. El sentimiento fue repetido por el Sr. Ghassan Al-Khatib, Ministro de Planificación de la Autoridad Palestina, quien dijo, “Este gobierno ha dado alta prioridad al mejoramiento y reforma del sector judicial, para que los derechos puedan devolverse a sus propietarios y se cree la estabilidad y la seguridad.”

El Socio de DPK, Dr. William Davis, y el Director de Proyecto Interino, Sr. Nabil Isifan, representaron a DPK y delinearón los objetivos del Proyecto. “Los mayores problemas que enfrenta la judicatura palestina son la planificación estratégica, la ejecución de sentencias y las notificaciones”, dijo el Sr. Isifan. El Proyecto NETHAM se enfoca en dos áreas claves: profesionalizar al sector de justicia formal para facilitar su emergencia como un proponente vital de reforma judicial y mejorar la imposición de leyes y decisiones de tribunales. Esto se lo realizará a través de asistencia técnica, capacitación y tutela del personal de ejecución de sentencias, y gestión.

Inmediatamente a continuación de la ceremonia oficial, se solicitó a NETHAM iniciar un proyecto piloto para mejorar la seguridad de cortes en dos juzgados. Durante un mes, el Proyecto ayudó a la Autoridad Palestina a nombrar de manera exitosa al Director de la

(continúa en pág 4)

(continúa Ribera Occidental y Gaza)

Policía Judicial, seleccionar tres encargados y capacitarlos durante un viaje de estudios a Amman. A través de un proceso consultivo, el personal de NETHAM pudo desarrollar el trabajo básico para el Departamento de Policía Judicial, contratar equipo de seguridad y realizar capacitación para los principales Oficiales de la Policía Judicial asignados a los juzgados piloto.

Siguiendo los recientes acontecimientos políticos, la futura dirección del proyecto se encuentra aún bajo discusión. DPK y el personal de NETHAM, bajo el liderazgo del Sr. Nabil Isifan, se encuentran listos para dar asistencia a USAID en los cambios necesarios.

El Sr. Isifan tiene más de 10 años de experiencia en asuntos judiciales palestinos y jordanos y ha trabajado para DPK desde 1999. Antes de unirse a DPK, él trabajó con el Consejo Legislativo Palestino. El Sr. Isifan trabajó en el primer Proyecto de Estado de Derecho de DPK en la Ribera Occidental y Gaza, realizó varios trabajos de corto plazo en Jordania, y se desempeñó hasta Julio de 2005 como Asesor en Sistemas Judiciales en el Proyecto de Estado de Derecho de DPK en Jordania. ■

Nuevos Proyectos / Contratos

DPK Consulting se enorgullece de anunciar las siguientes nuevas adjudicaciones y contratos:

- **Tanzania:** Fortalecimiento Parlamentario en Tanzania, Subcontrato con SUNY Center for International Development.
- **Malawi:** Fortalecimiento de la Supervisión de la Asamblea Nacional para Reducir Corrupción y Aumentar la Disciplina Fiscal en el Sector Público.
- **Indonesia:** Actividad de Reforma y Fortalecimiento en Tribunal Especializado, Subcontrato con Booz Allen Hamilton.

Conferencias y Eventos

El estado de derecho y la buena gobernabilidad son temas populares en la agenda de las conferencias sobre políticas en Washington DC. En los meses pasados, el Abogado Senior de DPK Jim Michel ha participado en varios eventos significativos que se relacionan directamente con el trabajo de DPK Consulting. Estos incluyen los siguientes:

- Diciembre 2005 – Foro Legal 2005 del Banco Mundial sobre integración del estado de derecho dentro de la agenda de reducción de la pobreza del Banco.
- Febrero 2006 – Simposio de la Fundación Carnegie para la Paz Internacional sobre la promoción del estado de derecho en el extranjero, donde el Dr. Michel fue el moderador.

Nuevas Contrataciones

Sandy Shuster

DPK Consulting da la bienvenida a la Srta. Sandy Shuster a la oficina de San Francisco como la nueva Directora de Implementación de Programas. La Srta. Shuster estará supervisando las actividades de soporte a la implementación de proyectos desde el momento de la adjudicación hasta el cierre del proyecto. Tiene más de 14 años de experiencia en desarrollo internacional, incluyendo 10 años con proyectos de USAID con énfasis en transiciones post conflicto y políticas. La Srta. Shuster ha sido Directora de Proyecto en Perú y Angola.

Dennis McCormick

El Sr. Dennis McCormick se une a DPK Consulting como un Asistente de Programas. El Sr. McCormick acaba de graduarse de la Universidad de California en San Diego del campo de Asuntos Internacionales con enfoque en Políticas Públicas. Anteriormente, el Sr. McCormick trabajó como pasante en una firma de abogados en San Diego.

Chuck Costello

El Sr. Charles Costello se une a DPK como Consultor Senior. Abogado y practicante líder en programas de democracia y gobernabilidad, el Sr. Costello trabajó en el Servicio Diplomático con USAID por 23 años. Fue Director de Misión en El Salvador, Ecuador y Guatemala, y Director del Centro para la Democracia y la Gobernabilidad en Washington durante 4 años. Desde 1999 a 2003 dirigió el Programa de Democracia en el Centro Carter y luego estuvo en Irak manejando un gran proyecto de gobernabilidad democrática local. ■

DPK Consulting
605 Market Street, Suite 800
San Francisco, CA 94105
USA